



EPAC - APEC E-Bulletin

Spring 2004 / Printemps 2004, no. 19-20

EDITORIAL Nathalie Tessier

I am pleased to become the editor of the French section of our E-Bulletin, and to contribute to its new look. Keeping up to date on ethics is not easy, particularly if it's more of a personal interest rather than directly related to our everyday work. But since to me ethics is relevant for every one of us in many different ways, I am glad to contribute to the awareness of ethics-related issues and knowledge sharing through the publication of this bulletin. I am particularly pleased to be providing a new vehicle for Francophones interested in ethics activities in their mother tongue and in their region.

Je suis heureuse de devenir l'éditrice de la section francophone du bulletin électronique et de contribuer à sa nouvelle image. Il n'est pas aisé de se tenir à jour au niveau de l'éthique lorsque qu'il s'agit d'un intérêt personnel non directement lié à notre travail quotidien. Mais, puisque l'éthique nous concerne tous personnellement à divers niveaux, je suis excitée de contribuer à la diffusion de la connaissance et à l'analyse des enjeux éthiques par la publication de ce bulletin, particulièrement en faisant de celui-ci une nouvelle tribune pour les francophones intéressés à des activités dans leur langue maternelle et dans leur région.

In this issue/ Dans ce numéro :
Spring 2004 / Printemps 2004, no.
19-20

- o Editorial 1
- o Message from the Chair/Message du président 2
- o News/Nouvelles 3
- o Compte-rendu d'événements - section Québec 3
- o Events/Événements 4
- o Article: *English-Language Newsletters for Ethics Practitioners* 5-6
- o *Le coin des découvertes* : special new section for information on Quebec region activities 7

Contents / Contenu

We hope you enjoy the new look of our E-Bulletin. We have simplified the way we produce and send it out. Members can submit material in Word to: epac-apec-services@cogeco.ca. The material will then be edited by Michael Sutton (English) and Nathalie Tessier (French). The final product will be mounted on the website and sent out by Pat McGregor (in pdf format).

Let us hear from you!

MESSAGE FROM THE CHAIR

Cornelius von Baeyer
(vonbaeyer@cyberus.ca)

EPAC has recently undergone some important changes. Noela Inions (Edmonton) has joined the Board, replacing Allison Machildon who has begun doctoral studies in ethics. We want to thank Allison for her extraordinary efforts on our new website, which will soon be launched, as well as on the E-Bulletin. Other new members of the team: Nathalie Tessier is joining the E-Bulletin as the editor in chief; Michael Sutton will be the English editor. Zac Ezekiel is joining the EPAC Magazine as its editor. Pat McGregor is our new office services provider. On the administrative side, the 2002 accounts were finalized and included in the documentation for the 2003 external audit by Deanne Metzloff, which is now underway.

I am very pleased to welcome these new talents to the EPAC team, but I have to say immediately that EPAC needs further help from its members to strengthen its services and activities. We are looking for contributions to the E-Bulletin and the Magazine. We are looking for organizers for local events. We are looking for sponsors for events and publications. Together we CAN make a difference!

Reminder:

Your Membership Renewal

Please send in your renewals, if you haven't already. EPAC is counting on your support!

MESSAGE DU PRÉSIDENT

Cornelius von Baeyer
(vonbaeyer@cyberus.ca)

L'APEC vient de subir plusieurs changements importants. Noela Inions (Edmonton) vient de rejoindre le Conseil de direction, remplaçant Allison Machildon qui a débuté des études doctorales en éthique. Nous voulons d'ailleurs la remercier pour les efforts mis à la conception de notre site Internet, qui sera lancé bientôt, aussi bien qu'au bulletin électronique. Les autres nouveaux membres qui se joignent à nous sont : Nathalie Tessier qui sera éditrice en chef du bulletin électronique; Michael Sutton qui sera rédacteur de la section anglophone; Zac Ezekiel qui se joint au Magazine de l'APEC en tant qu'éditeur. Pat McGregor est notre nouvelle assistante de bureau. Du côté administratif, les comptes 2002 sont finalisés et inclus dans la vérification externe de 2003 en cours par Deanne Metzloff.

Je suis heureux d'accueillir ces nouveaux talents au sein de l'équipe de l'APEC, mais je dois toutefois mentionner que l'APEC a besoin davantage d'implication de la part de ses membres pour renforcer ses services et activités. Nous recherchons des contributions au bulletin Électronique et au Magazine, des organisateurs pour les événements locaux, de même que des commanditaires pour des événements spéciaux ou publications. Ensemble nous pouvons faire la différence !

Renouvellement de votre abonnement

N'oubliez pas de renouveler votre abonnement, si ce n'est déjà fait. L'APEC réclame votre appui !

NEWS

EPAC Strategy Committee

Paul Maillet the chair of the EPAC strategy committee is looking for a small group of volunteers to consider a strategic outlook that will provide a discussion forum for where EPAC wants to be in 5 years time, in 20 years time, and beyond; and will also provide a discussion forum for where the leading edge of organizational ethics is going in 5 years, in 20 years and beyond.

Where is the innovative thinking?
What are the emerging challenges?

If you are interested, please contact Paul at (613) 841-9216 or pmaillet@magma.ca

A New Training Provider in Ottawa

'Implementing the Ethics Mandate': Workshop,

To be conducted by the Paul Maillet CENTER FOR ETHICS, on 20 April 2004, at the Pineview Golf Course, Ottawa Ontario.

The theme of this workshop is to provide a practical application for interpreting the ethics mandate in a federal government department.

- A practical ethics Framework.
- A Reprisal Protection Strategy.
- Core Ethics Tools and techniques.
- The ethics development plan.

Applicable to the corporate sector.

For more information, please contact Paul Maillet at (613) 841-9216 or pmaillet@magma.ca

NOUVELLES

Revue des bulletins francophones sur l'éthique

Nathalie Tessier

En tant que coordonnatrice de la section francophone, j'aimerais amorcer une revue des bulletins et des sites francophones en éthique. Si vous avez des informations à me transmettre à ce niveau, il me fera plaisir d'incorporer le tout pour un prochain article sur le sujet, histoire de tirer la pipe à nos collègues anglophones, qui ont déjà fait le tour de cette question !

Compte-rendu d'événements

DÎNER CONFÉRENCE - Section Québec

Le 12 février 2004, l'APEC – Section Québec tenait son deuxième dîner conférence. C'est au Musée national des beaux-arts du Québec que plus 55 participants ont écouté le conférencier invité, monsieur Pierre Lucier, sous-ministre de l'Éducation, prononcer son allocution dont le thème était : « **Éthique et gestion: où en sommes-nous?** » Autour de cinq affirmations, s'enchaînant comme les maillons d'un cheminement de réflexion, il a cherché à contribuer à notre compréhension de l'émergence de la préoccupation éthique dans nos contextes de gestion. Le texte complet de la présentation sera disponible sur le site Internet sous peu.

EVENTS ÉVÈNEMENTS

Further details: / De plus amples renseignements :

www.epac-apec.ca

Ontario Region / Région de l'Ontario

April / avril

20 -- **Toronto Ethics Roundtable**

Guest speaker: Richard Duffield, CD, FCGA, member of the Board of Governors of the Certified General Accountants of Ontario (CGA Ontario), on the reality of ethics in the workplace. Buffet lunch provided.

Location: Radisson Hotel Toronto East, 55 Hallcrown Place.

Cost: \$ 25 (\$20 for EPAC members) at the door.

RSVP: Brian Keen at bkeen@21stcenturyaccounting.com **before April 15.**

Click [here](#) for more information.

21 -- **Ottawa Ethics Roundtable:** 10th Anniversary of the Round Table – Marc Terreau on Ethics Development / **Table ronde sur l'éthique à Ottawa:** 10e anniversaire de la table ronde – Marc Terreau sur le développement de l'éthique. For details / pour plus de renseignements : Marc Terreau at/à : terreau@sympatico.ca.

May / mai

18 -- **Ottawa Ethics Roundtable:** TBD / **Table ronde sur l'éthique à Ottawa:** À déterminer. For details / pour plus de renseignements : Marc Terreau at/à : terreau@sympatico.ca.

June / juin

23 -- **Ottawa Ethics Roundtable:** Cornelius von Baeyer on EPAC Status of projects – where we have been and where we are going / / **Table ronde sur l'éthique à Ottawa:** Mise à jour sur l'APEC et ses projets par Cornelius von Baeyer. For details / pour plus de renseignements : Marc Terreau at/à : terreau@sympatico.ca

Région du Québec / Quebec Region

Mai / May

5 -- **6e colloque annuel de l'Association des praticiens en éthique du Canada (EPAC/APEC) région Québec**

Thème: Concilier éthique et déontologie: dispositifs et défis

Lieu: Manoir Rouville-Campbell, St-Hilaire, Québec

Information : mailto:evelyne.racette@mrci.gouv.qc.ca

ARTICLE

English-Language Newsletters for Ethics Practitioners **by Cornelius von Baeyer and Michael Sutton**

There are several weekly, monthly and quarterly electronic newsletters for ethics practitioners in English. These newsletters provide ongoing information on the state-of-play in real-world organizational ethics. They also supply reviews of books of interest, and notifications of upcoming conferences, as well as articles and editorials on broader ethical issues. Below is a listing of major newsletters in English. All those listed here are sent to subscribers free of charge. (Note that EPAC's E-Bulletin tries to provide information for its members that is not found in the standard newsletters. The E-Bulletin can be seen free on our website, but it is sent out only to those with a membership in EPAC. If you have additions or corrections to the list, let the E-Bulletin editor know!)

Weekly summaries of ethics news and an editorial

Ethics Newslines is sent out free each week by the Institute for Global Ethics, a member-based organization with a global presence. Its offices are in Camden (Maine), Washington (DC), Toronto and London (England). Visit <http://www.globalethics.org/newsline/members/index.tmpl>.

Monthly ethics news, views, materials, job vacancies and conferences

Ethics Today Online is sent out free each month by the Ethics Resource Center in Washington (DC). The Center is a nonprofit, nonpartisan educational organization whose mission is to strengthen ethical leadership worldwide. Visit <http://www.ethics.org/today/index.html>.

Brooklyn Bridge Newsletter is the free monthly publication of Brooklyn Bridge, based in the Netherlands, which raises consciousness of self-interest to institutionalize sustainability, specializing in Triple Bottom Line Investing (TBLI). See "Newsletter" at <http://www.tbli.org/>.

Monthly longer analytic articles

Philosophy for Business is new – it is a free monthly e-journal from the International Society for Philosophers based in Sheffield (UK), looking at philosophical and ethical aspects of business practice, and aiming for a wide circulation to companies and corporations around the world. Visit <http://www.isfp.co.uk/businesspathways/>.

Quarterly articles on Canadian business ethics issues

management ethics is a free quarterly publication of EthicsCentre CA based in Toronto. It features articles on topics of interest to the business community in the area of ethics, corporate governance and corporate responsibility. To sign up, visit <http://www.ethicscentre.ca/html/giMembership.html>. Past and present newsletters are under "Resources".

GoodCompany is the free quarterly electronic newsletter of Canadian Business for Social Responsibility, based in Vancouver and Toronto. The organization supports responsible business policies that benefit employees, communities, the economy and environment. See "Newsletter" at <http://www.cbsr.bc.ca/>.

Quarterly articles on business ethics from the other countries

Ethics Matters is the free quarterly e-mail magazine of the Center for Business Ethics at Bentley College in Waltham (Massachusetts). Visit http://ecampus.bentley.edu/dept/cbe/research/newsletter_mainpage.html.

Caux Round Table Perspectives is the quarterly e-mail newsletter of the Caux Round Table. The Round Table is an international network of principled business leaders working to promote a moral capitalism. It has offices in St. Paul (Minnesota) and in Europe, Japan and Mexico. See "E-mail Newsletter" at <http://www.cauxroundtable.org/>.

TI Newsletter is the quarterly publication of Transparency International, located in Berlin (Germany). It informs the business community, government and the public of the effects of corruption in the international marketplace and provides support to prevent corruption. Visit <http://www.transparency.org/newsletters/index.html>.

Occasional news on professional ethics in the US

APPE_News is the occasional e-mail bulletin from the Association for Practical and Professional Ethics at Indiana University in Bloomington (Indiana). It features notices of job openings, conferences, seminars, calls for papers, fellowships, etc. See "Electronic Networking" at <http://www.indiana.edu/~appe/>.

URGENT

EPAC needs your help to continue offering high-quality ethics events and products. Contact any member of the Board to discuss how you can contribute.

Thank you!

Coin des découvertes

Le coin des découvertes a pour but de partager nos découvertes, tant sur la toile que littéraire. Une attention particulière sera portée sur ce qui se passe au Québec.

Le site présenté est celui du **Groupe consultatif interagences en éthique de la recherche**. Bon surfage !

<http://www.pre.ethics.gc.ca/francais/index.cfm>

Groupe consultatif interagences en éthique de la recherche



Contributions :

*Cornelius von Baeyer
Michael Sutton
Allison Marchildon*

Comité éditorial / Editorial Committee

Nathalie Tessier,
Rédactrice-en-chef /
Editor in Chief

Michael Sutton, English
Editor / Rédacteur
section-anglophone

Pat McGregor, Production
& Distribution /
Production et distribution



© EPAC-APEC 2004